

## Przypisek do pódania pod 20 list. br.

Lat 7 ar do r. 33 byłem w Jozef. n. w w Woj. Lubelsk. gwódyanem Bernar dynów. Tędy byłko Peartyranczi pod Zaliwskim w Galicyi powzegli się zbiereć, potrzeba nam było to nowe powstanie i w innych częściach krajii naszego rozszerzać. Naradziliśmy się gmeto z XXmi Krowieckim i Szaryńskim w tym celu, i wyrobiliśmy sobie pozwolenie u moiej Księżniczki, przed którąż kwiż zets ten raport był ustrzytym, przedmiotem się nam mienićanie do kretkowa. W r. 34. jako Definiator Prowincyi werwany będzie w Woj. Lubel. pod Kaniów do Kódecznicy na kapitule generalnej przyjęchotem. Dnia 28 Brerw. 7. r. przybywszy tam z Dma Kandarmanii Joz. Selski inspektor Jwl. Lubels. schwytał mnie i naczajęc przed Gubernatora Sławi, któregoż zaraz rozmowa do awizacji na w Wirytkach Kwonego. Przed drzwiami tego czyżera, do naga mnie worebrano sztukajętkrytej Broni przy mnie, o którąż się wpród zapytowano. Straz moja składała się tam z 2ch żołnierzy z bronią nabity, jednego w awizim lochu, drugiego przed drzwiami. Nędne świadełko lampy celenocy się btyzerato. Seratem tam dni 20 i tyler nocy. Werasie tym wyprowadzano mnie <sup>tryzary</sup> nie inquirzyce przed Karke Gubernatora i Dolka Wiskowniego Kommi. Lwiltiego; aniżtem awstanie wyrażić, jakoż tryderero raktardż razę uregat się ze

mnie Toty Wlkowski. Dnia 18 lipca t. r. w-  
nocy nalewoz noge i prawe z reke otkadego  
wzyprowadono mnie do kancelaryj woj-  
tkowej placem zwanej, w ktorejch cel wozu-  
mien niepaczny spadojw kzeie zas sedow doj-  
niec' mozeina byto stalego swiadekna tampy.  
Atkofo z kwan dransy erekatem tom nie-  
miedze na co; nierego wlym miesien nie-  
mogtem sie spudzie wai' niezey zick nowej  
nizerami; lez jnarej sie stado, bo wnet za-  
prowadzono mnie przed dwacch przy  
bramie s. Antoniego i do brodniej bryki w-  
ladono. Tu jezere niezary pomowaj' zic  
embabas myslze, ze mnie samia to zwod  
zabienie gwiazdz wlym wyprawadzaz  
z dwacchu rowniez otkadego mtodzieca  
Alex. Kr. Potkonstniego i niezniako to od  
niego samego przeniez usytratem / i do mnie  
na bryke wpycheiz. A zez szereg olmaz, ze moj  
kwocey, nie widzge mojej kaydan, a w ha-  
bieie, myslat iz jadze kllim pod zabienie-  
ce gadac' mu oniebieskiej ojez zanie, gdy  
kac' powroz na jego rzyje zabiedac' bzdrie,  
lez gdy m' mu powerat' godto. zbrodni  
stamu na wodze irze, z godzilim'ny sie  
na to, ze obudowch samiamtem oaren  
niezac' bzdze i wlym mniemanii ny-  
jehalim'ny z ablinai; mijaize ka rogat-  
kz katarary, zagnysatem naszego straznika  
Thola Kap. Adj. Gubern. gdzie news niere?

11  
ka  
21  
21  
11  
ka  
ou  
127  
67  
gd  
11  
Bz  
w  
w  
cz  
je  
bje  
m  
nog  
die  
die  
kar  
ny  
ma  
sia  
yo  
kot  
11

„Do Warszawy odprawił się, w której przy-  
 karano mu być w 18<sup>tych</sup> godzinach. Długo  
 zwiastem przyjechałszy do Putawy, nad  
 dwyraznego dostatem bolu głowy, postne  
 kłasy miedziernyżemiane na murie mus-  
 kał, potworzył się dnie godzin przyrzynał  
 w bberzy gmeciu Gofetnej Kaplicy. Au-  
 rzysfay w dalra podwór, niesporzgliomy  
 uprzed stacyj partowych ai w Amizromie,  
 gdzie miatem sprzobnowie' kiltka słow' amo-  
 lin tow. kcydan weichowei prawnicie' —  
 Był on tego zdania abym ja udorozi' wlas  
 wjedzie uciesit, ja zas' me niego to rozsko-  
 wot odat em. kaktinat' mnie na murze' aj-  
 czynny, przed stawiat, ze wiecej' prawnice'  
 jej moze stowem nieli on broniz, gdy wy-  
 bije walki godzina. i t. p. Przejchawszy Pilię  
 mój wolega Borkowicki potoczył się w bryle  
 nogami pod kociet na klot' rym korak  
 siedziat' e głowoz na murze i kaptana  
 siedzeniu, domyplitem <sup>nie</sup> kalem ze mnie roz-  
 karacie uciesit. kaptan ten dnem knuzo-  
 ny, przewrocił się za murze ptecy i przy-  
 mat, formen zas' skonia proganiat to.  
 siaki' co tytko wytkowazje mozyty, staere-  
 go miedzierny na nowym brubiu tur-  
 kot, raytuszył mój wyskoki pbytki. Ubr-  
 gszay wlas ze dwuje stacyj partyzatem

Wizyta królowa i brygadzja rakuzmanta,  
po kilku dniach minutach przetrwał dalej.  
Na zajęcia usunąć nie pewniej nasi, pewny  
nieśmiały wrócił angie przela i unieję  
dlań cały materiatem. Namyżd nocami  
średtem do granicy wolnego wkręgu,  
do którego dostalem się 29. 1. m. i. r. gdzie  
za parady starzych habił zdziwoży, cywilne  
urządzeń suknie. W tej mbyło wolnej kra-  
jnie chowalem się do czasu, póki mnie  
niej zjnuymi krowie wygi niemyru-  
gowaty. Wkurcie Austryaćkiej przybra-  
tem na siebie przelać Mich. Ostrowskiego  
kap. A. Patka. Strzel. pier. który pod Ostrolęka  
zginął, bo śladach jak je niwamajców,  
kurae at Gutt z Podgórze do królestwa,  
Będze autrakomiej sarceżył mnie O. B. R.  
ze oio Tholl Kap. zaje chowazy do Góry Kalwa.  
wyjre brat artylleryz, jakka sam była i oby-  
watele i wyptał na cazy nie na obla-  
nie do tego czasu, gdzie uciektem, że Hur-  
ko obiecał W. M. S. 4000 W. piereliby mnie  
wynalart. Si pierz garetz, dzieinniki,  
i z Ambon trykrotami obwołany-  
w Anglij stanęł H. sierp. 836 r.

Londyn 3 grud. 1838 r.

W. S. P. Brzezinski  
~~W. S. P. Brzezinski~~  
8881

Londyn 14 maj. 39 r.

525  
Z Weekly Disp. 13<sup>ty</sup> Demokracio Angielskich wsciekono  
w z.t. do więzienia w Londynie. Melborn 2100 nerwany.

Kochany przyjacielu! Kiedy jesteś w Daryżu, dojdź sta-  
ski swej do księgarń Polskiej i dowiedź się o słownik, o ja-  
kiś leżący w Londynie prosiłem, to jest; Polsko-Laciniński,  
i Laciniško-polski, jakiby najteprzej sprowadzić można.  
Z innymi językami niepotrzebuję, gdyż ich nie posiadam.  
Jan Koźmian w przeszłym miesiącu pisał tam o słowniku.  
Opis więziń krakowskich dałem przysłać do Times, a  
on do kroniki posłał. Nie myślałem starej rzeczy znowo  
zobaczyć w polskich piśmieci, w Angielskich byłoby w  
samraz w obecności młodego Heroda, lecz tutajsi Sereciarze,  
podobnych czynów niechęć teraz przyjmować. Był  
może przedmiem więziń do dzisiaj siedzą, lecz ewentualnie  
byli jeżure w par. 8. 2. Oprocz Lewickiego, Zagorowskiego,  
Stankiewiczów i Fochta, których w b.v. domyślałem się w Szwajc-  
arow. — Po postanowieniu pod d. 10. 6. m. r. do kroniki odpowiedzi  
ziomkowi, na zarzut uszyony mi w rządem pryncy i t. d. B. Sko-  
wskiego, Godlewski tutajsi świadczy, że go pewny reprezentant  
w Krakowie Władysław, iż kade Adam. Krolestwo Polsk. przetrzyma  
Bisk. Skorkowskiemu 25. czy 30 tysięcy<sup>2100</sup> wydeleciem po 2 Dycyacji, lecz  
on odrzucił, ale Austryja na drodze do Bpawo dała mu 18000 Renski,  
Teraz o 5000 Renski reprezentowany jestem od Jego Kapelana i innych.  
Czyśtak czy owak, dosyć, że Biskupa Mstuska jak i nas jej prze-  
ciwnych z kręgi wygnana. Przywier albo przysłać mi proste  
ark. 5. 7. i ten w którymby jeżure coś o mnie było, Kron. Em. Pol. ekle  
je na pamięćkę zachować, zapisać ramie, a ja li zwrócę, lub p. przysłać  
do Redakcyi przenie. Swoj przyjaciel i Tuga. A. P. Brzezinski.

14/39 Ks. Bezeziński

an Paris

© Niedziwiedzki

M<sup>r</sup>









14 febr. 810 New Hall Chelmsford

527

Kranowny i kochany Leonardie! List jego dziś  
 z d. 27. b. m. i. r. odebratem z Paryża i zaraz uwiadamiam. Dobrze się  
 sprawi, chodź tż droga zawnie abednie / pierli to odemnie zaleci  
 będzie / senatorem w Polsce. Stownik jawni bżę, choćby nawet  
 i owego słownego Dra Augustynka w kałiskiem co to erytae' nie  
 umiał, dla mnie będzie dobry. Bez wątpienia Bobrowskiego dotąd  
 najlepsz, znatem go w kraju, i o niego Pana prositem. Polsko-  
 łacinnych niebyło dotąd exproer słownego i nierrównanego  
 Calpini, który w różnyh formatach kilkanasie wydał słow-  
 ników, a jeden in folio w 17-językach, mam go w kraju. Me on,  
 kałepin i polsko-łacinne, terz najmniejszy jego format in  
 4to majori. Trojanowi którego znam ani się umywał do Bobrow-  
 skiego, tak jak polski kałepin do Lindego. Karania Pawińskiego  
 same ołtore prostem wykupitem. Stownik skoro nadejdie  
 wlecie komu w Londynie raptacie' zaraz gdy bym sam by' nie-  
 mogł. Szkatel się tytko słownika samego polskiego, ani łaci-  
 ninno-polskiego, teraz będe potrzebował polsko-łacinny  
 choćby nawet jak się Pan wyraził de rebus, i choćby nawet  
 przynto ci takowy i seizgnze, rozgressę się, i kradlier nie-  
 reuofe jest grechem, powiedzial wielki Seolog Collet, a wota  
 zera dla stugi Borego. Szli wroie orem ani wstpie' do egerziny  
 Stownik i karania przyrealem sobie, na wiecz z rzery pamiztkę  
 do British Museum storze. o kronie i o pu Zamyskim przypomi-  
 naję seiskem Pana serdecnie, sęrze zdrowia i powodren

obowiazany

18 fr. robi niepiętnas'ie szylingów jak P. pisates,  
 ale 14, 6' jak raptacitem za Pawińskiego.

J. P. Worezmitz

M. J. Niedzwiedki  
 w Saryzin.

Tęraz pisze wyrost męmner sou. nase liter. bo mi  
 tak domowych interesów wypadło, pouste wleciem raptacie.



14. 40. *Majors* *Dr. Prox et in diti*  
*Stanowiska tanciskie polskiego*  
*Opiekun tanciskie. pros. Angielski*  
*Winn. s. 1840.*  
*Winn. s. 1840.*  
*Opisacis jorkijamie gawinici kiego*

25<sup>e</sup> r. du pbg du route  
 à Paris

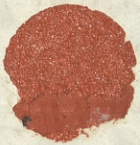
PAID OFFICE  
 1840

Niedźwiedzki

118  
 111  
 110  
 109  
 108  
 107  
 106  
 105  
 104  
 103  
 102  
 101  
 100  
 99  
 98  
 97  
 96  
 95  
 94  
 93  
 92  
 91  
 90  
 89  
 88  
 87  
 86  
 85  
 84  
 83  
 82  
 81  
 80  
 79  
 78  
 77  
 76  
 75  
 74  
 73  
 72  
 71  
 70  
 69  
 68  
 67  
 66  
 65  
 64  
 63  
 62  
 61  
 60  
 59  
 58  
 57  
 56  
 55  
 54  
 53  
 52  
 51  
 50  
 49  
 48  
 47  
 46  
 45  
 44  
 43  
 42  
 41  
 40  
 39  
 38  
 37  
 36  
 35  
 34  
 33  
 32  
 31  
 30  
 29  
 28  
 27  
 26  
 25  
 24  
 23  
 22  
 21  
 20  
 19  
 18  
 17  
 16  
 15  
 14  
 13  
 12  
 11  
 10  
 9  
 8  
 7  
 6  
 5  
 4  
 3  
 2  
 1

ANGL. & CALAIS  
 17  
 16  
 15

LONDON  
 15  
 FEB  
 1840



19 mare. 1740 New Hall Chelmsford.

528

Panie Leonardzie! Wzorał list nasz otrzymany. Pisze zaraz do  
pana Sathornika by był Talkau za Bobrowickiego zapłać, któremu  
będzie za tydzień w Londynie wrócić. Teraz dopiero robaczyć już to ja  
będę umiał po angielsku. Zachciało mi się ale to miubtaganie pi-  
sac' słownik Polsko-Angielski, i Angielsko-Polski, jeżeli, co się daje się  
podobnem do prawdy, wrócić miensza' w Londynie, to przybrałby ko-  
go do siebie jeżeli by nie dano dla potrzebego, zaurne gryzmolii, myśle  
że taki słownik bardzo byłby przydatny, wrócić do swoich chatup.  
Postępek kaptiezných interesów bardzo mnie cieni, choć zdami się sturiej  
niż podobnieaby się można zabieć jeżare czasu. Niedawno X. Roma-  
nowski pisał do mnie że się decyduje w Niemieckiej kaptiecy odprawiac'  
mnie, ale tylko mnie, i mogę jeżare niejeć jak zarecy' że neute' re-  
duych mieniac' niebędzie, a tu wtasnie niejeć idzie onauti, gdyżby na-  
wet i zachciał, to pewno mnie mam Biskup odprawi' mu jak' mnie,  
że chętnie pozwoli nato jeżeli z kraju otrzyman świadectwo; jeżeli te-  
dy jak' tak' stugo ciekaw na niego strachowa' on ani jeć wstanie  
mnie' je' podole. Sama tylko mura to i mnie pozwoli' cysac' dla  
Polaków. Będzie w Londynie rozmówić się z nim, chętnym także  
i Biskupa zastac'. Bardzo S. Ruth. Zamysleł myśł trafita do mego pre-  
konania, aby piemi'edle na otrzymanie kaptiecy wręku angielskich  
były, bo tym sposobem sięda który tam będzie uwolni się od domyślów.  
Nobrośniej wolatbym gdyby takowe nabozienstwo w osobnym kaptiecy odby-  
wato się, lecz skoro niemi'ina to dobre tymczasem. Obawiam się tylko że-  
broty Niemca pod imieniem naszym, gdyż sam mówił mi, że do Anglii  
przybył po piemi'edze tylko, na szkole w Niemcech. Wzestym miesicu  
pisałam do S. Zamysleńskiego p. Tow. w miejscu gdzie teraz jestem nieobowiaz-  
zatem się stale. W książkach H. Znalazłem tu kilka rzeczy o Polsce, między innymi  
wypowiedzenie wojny Ludwikowi X. i Turynij m. 1225 i. 1225 węgierskiej r. 1225  
p. S. Białego. Zostac' z szacunkiem P. Niedzielskiego P. Wzestym



27 maj. 840 New Hall Chelmsford 529

Panie Leonardie! Wreszcie tygodniu zostałem u P. Szymy kalen-  
darz na r. przys. przy którym zapomniałem prosić Pana o doniesie-  
nie mi wiadomości, czy już do Saryi przybyła P. Gen. Niesiotowska  
z Paewo i Paewona cotta zmar. Paew. Gen. Wiadomość ta potrzebna mi  
jest, bo chciałbym się widzieć z P. Niesiotowską. O majżem, a więc już  
następnym jej przybyciu do Saryi, mówi mi P. Ledochowski.  
Proszę mię zapowiedzieć P. Niesiotowskiej. Po jednej drodze, bo zapomniałem  
spytać się P. Ledochowskiego, gdzie mieszka teraz w Belgii P.  
Matachowska jest. P. mię donies, wiadomość ta potrzebna  
jest jednemu z naszych Lublitzerychów. - Bobrowskiego od P.  
Szymy zabrawszy u P. Jeffs wiebytem, stałego se mnie funty  
pwruciły, ale zato prosiłem P. Wyrzyńskiego na którego on  
rodzowy 2. Junij r. b. certyfikat mierzawodnie zapisał, aby mu, P. Jeffs  
niechciał zapłacić i pewno zapłaci. Polstro-Tacimskiego owa  
Jeden z naszych mierzawodnie go stary jakis Borkiewicz, czy Borkiewicz  
padł przypadkiem w Londynie i zabił się. Będzie tam stynatem  
od anglików sa co mierzawodnie se Teof. Dietraszewski od mnie i rzucił,  
i jiny jakis zpałili się z domem obok quadratu. więcej mię mam  
co doniesić, a więc se dziękuję gotębie na dżewie gruchajze z mej stan-  
ejj stypie i se cizgty dżewstimmu.

Być Panu zdrowia teraz i zawsze i na wieki  
mielkows Amen.

A. P. Wzrzynski

W. I. Niedzwiedz  
w Saryi.

24 to King's College.

By (Anna) Pauline Nichols  
myself and my sister  
in the school.

For the King's College  
in the school.

By the King's College  
in the school.



Paris

me faubourg du Louvre N. 25.

M. de L'Épée

M<sup>e</sup>

28 maja 1840 New Hall Chelmsford

530

Panie Leonardie! Wznowaj proszę przez P. Seymoura do Pana,  
najpotrzebniejszej rzeczy przedmiotem, t. j. Kroniki Tom  
87 znowy wzięciem. mniejsza o 11 syl. ale zrobisz mi  
wielką przydatkę jeżeli ten list mój/opuszczyć wyrytkich  
boby zamiast było pracy zażyczy od Tapana mnie ari do  
Anglii pnie tłumaczył go francuzki, bo reguwno Tablicy Pan  
bednie, mi go Angielsku. i przesłesz mi jak wina naj-  
przedziej z całym numerem przez dostę, dla spieszniejszego, rentę  
to jest cały Tom drage uboane. Jedne z takich tu mielka-  
izęgubnydaje historyę uniwersalną, sąż data odemnie opisu  
przedawcom a religijnego a Solucz, które napisawszy P. Seymour  
ma poprawit, i pójdzie w druk, zaś mego osobistego i innych re-  
mna przedawanych, urnestem re leme potkareu jej my-  
najmniej naradził Biskupów dla autentyczniejszego dowodu,  
jery-aktualna prawda re futlowanego Bisk. portawo na syty  
Pomienar. Thiebo na Londoniem, pneto spewnoziej creham  
najchlejszego meij pwr by skutku.

Kortęj jak dawno wiemy  
Panie Sługa

A. S. Brewin

M<sup>r</sup> L. Niedzwiedzki  
w Danzku.

28 40  
5

Przeziw  
Przeziw  
Przeziw

Przeziw  
Przeziw  
Przeziw

Przeziw  
Przeziw  
Przeziw



Paris

10  
10  
10



10  
10  
10

10  
10  
10





30 June 1840 London.

531

Dame Leonardie! Zali je Dan' Elvora Dana Fruditen. Dikto de'  
heresie moine pnytae, srtoda ris' Dan niemyrat' ceny, bo jak' su-  
ro kontuje, toby se, wielka pmetnen' zo moym wortu trobita, afor  
ofiarowac' by' Dami pnytalato. Wkracie i stowarka Polku-  
taciinnego, i kroniki zratygo kwartalu gdje jest moja nielka,  
aczynje. Lewers Jeffsa Roptaconego Bobrowinnego jui dawno  
mam w mojej' kasetni a Bobrowinnego na moim stole. Ze powta  
wystarczyta ku 2 fr. stalo sie to omytke mojej' sekonnicy, ktora listy  
z ealy wonej' chotupy na powta gwizta, mojej' dego niebedie, moj  
system odwieany za listy moim' interesie ptacie! Piszez mi z wreto-  
wa data 2. b. m. Ze namostkali spadla tam nowa jakas' niewiadoma  
strwozajre kithu znou uwieciono / niemytalogo / se niemylnu  
me 2<sup>o</sup> stange' nauticy bo policya biene, ze spiegi rojumi po-  
mnaiazj sie. Allokolwiek taka ostroinoi' mojej' list' nielki  
ciekawoiz gupreoi' od mojego korespondenta lubo bezpodj-  
zu otrymatem. Drugiego spudliemam sie w przynnym miesiacu,  
jezeli moze wmin co godnego uwagi, domiore. Ferdynand Bielinski  
ktorego z podgora krowie nogi w jednym remny pochodie je-  
diti do Fryjentu, a potem kurweli w kraj dancach do Luwra, gdzie go  
skarali na lat 34 do Kuffein zaliwrtim flubonie reparty rantke /  
w b. m. przybyt ku. Pochodli on z podole, erdownik z dany i mody, i u-  
miarkowany, do mojej' listy go przyjaciot. - Podamut do Prezda  
proba o rob, lee mu odmowiono, z bowcarptwa tytko Lit. wsparcie  
pobiera, wybiera sie teraz z niedli' niechotz Angliz w tem die. Lib-  
raetum, poimiej' more wypanie pmednee' sie do was.  
Jui niemam co pisze' tytko pnyje' pdionia  
obowiazany Stuga  
A. P. Bredmth.



Pani Leonardzie Dobrodziej! List panstwa z d. 2. b. m. dziś odebrałam,  
 dnia 3. b. m. widziałam się z P. Zamyskim u Lorda a nie mi u stow.  
 nitku niemi wspominał. w przerywającym jeździe mieszącemu do miastem  
 tu się pewers z optaty Bobrowitkiego pod dnem 4. z. m. Poczty  
 mam odczek, gdyż flegmy jak fizycznej tak moralnej więcej  
 Za Polsko łacinną deptykę masychmiast, ale w ten czas Sopiero,  
 gdy go w tym odczeki Robare. Wierzę o tym do P. Zamyskiego,  
 o stworzenie go w Towarystwie. Chcejąc przysłać do P. Zamyskiego  
 na o dopilnowanie magister się przysłać. Wtedy Polsko dla  
 mnie która P. Jeffs optacitem poczynajze od Legniewanego  
 10<sup>go</sup> 840 r. jednak i Pana obliquie profesyjonai się  
 do Drutkarni aby to rzuć w kłopotliwym mieniu. Fera  
 daje się bliżej jak dalej do proponowanego neboicństwa  
 naszego, P. Zamyski ma się przysłać z Biskupem pner Lorda Clifton,  
 za umówieniem się z A. Doyle w Belgijstkiej kaptelicy London  
 Road, który przysłać w pusei nas ber rzednego wynagro  
 dzenia, i jeździe co najdogodniej o tej z potad. nieważ owinia  
 męz i nauki, proponująca sadowa zdatem P. Zamyskim  
 świadectwa między mi przysłać skrebowa prywatnie, A. Tho  
 ungodownie, to jest p. sukcesyego Biskupa aby było zgodane,  
 ten mur się ber tego; obydwie skoro mi tallome przysłać Bisk.  
 Skorkowitki do którego teraz przysłać. Dyrprominam thro  
 nika.

Bógdaj Drowi przysłać wam P. Leon.  
 stuga A. P. Brermitz



Wielmożny Młoci Sobrodzieli!

Odebrauśmy list Paniu i Mr. Zamoyckiego u S. Bandrowskiego o 3<sup>1</sup>/<sub>2</sub> tak bytem wprawy siechamnia z Londynu, iż niemożem w eroraj razas cōpisai na niego. Niewiedomno będzie w interesie Lady Mastyn u Dra Griffiths, prositem go o ubranie Miralme. Kieżda w majzym się wynalecie domu / jakoś mówił S. Prusinowski od Ogótu Londynickiego do mnie przystany / na spolskie nabożeństwo, i bytem peronym że się takowe zaćmie i nieupadnie, teć dris wiż z jiaćej. Godzina 1<sup>a</sup> z jiaćej. 4<sup>a</sup> Doyle nam usłężiona, dla Polakow jest najniegodniejsza dlatego że jest obiadowa. Bytem tam Chitro lat dwa, niepamiętam aby kiedy nabożeństwo ustoiło się na 1<sup>a</sup>, ale kwadrans na 2<sup>a</sup>, a prawie zawsze 1<sup>1</sup>/<sub>2</sub>. a zaiem zotwierę np from White Chapel niewróciłym do domu ei otłobi 4<sup>1</sup>/<sub>2</sub> godzin, który mierzit wstanie w eji gdzieś obok do garstkami. W Somers Town duió takie narzyt mienka, a za wodz oradnym niestylae' Brodek Londynu byty najlepszy, a takim jest w do odległosci mienka u polakow Soho lub Lincoln Inn's fields. teć zawsze jmed pwtud. niewresniej jednak jak o 10<sup>1</sup>/<sub>2</sub>. Nabide wrotatym jai pisai się na niemieckę Kapt. przynajmniej dla ciy dogodna.

Leb

Lat temu 2<sup>a</sup> sam bytem se kedy, krajlich vtedy tam vit.  
tu prymajomnej mienkato, lez dis mivize zvieloma, su  
petnie jestem preeinny, viltm eo se osivaderzto byvania  
prymajomnej ergelo nanaboreistwie, jenne med opunneniem  
Londynu mivito mi, ze zavode, jak davnjej propnowancin  
byto, niepvideg — Szereha cheiatem sejze sie w mowre bedgein  
naboreistwem, mieda radnyeh syrrow, vtorjeh napraino by ne  
ktoš spvodievat, ale jedymie dla pustuži religijnej, aby dieci z-  
poblatow sptodzone mestavaty sie tu, jak dozgd protestantami,  
i zotmiene jak to byvato nieumierali bez spvodiev. Ehas  
sejze sie, me aby sbye, me aby saerze tytko, a saerzuty  
erajim nasym polutim gadathim amierymym, ustai — lez  
saerze i diatai, a diatajze portepovae — ale dis nide pro tak  
stugiej robovei niepvodobieistwem, to lepnej srobit by Bestups  
gdoby pvvohit komu lub vresei mme chutov i spvodiev i to  
pvdtuj mvej disiejsiej viary najpewnejre, to kontov sa sobz  
radnyeh niepvovizgme. Obiedna ty biedna milionovapolitov!  
niemošez vyrperae viltkat, iget gromy rurmie naoptacemie  
vovod. Chatury stalyeh ktoryby portraie tvojej mogli v mej  
izgerutorii, i struchy saimeu med otvorz boziy. —

21  
184

21

Proszę oświadczyć Hrabi Łamoyd. moje widzenie nabo-  
ręstwa i o przytanie mi papierów moich pod #. 12 lista  
Drużney Str. Sob. 19. lub do theen.

W W P P Dobrodzieja

Ryurling

A. S. P. Brzeski

21 gm. 81 [redacted] surry  
1841

P. List minuzjesz Kieciu który w erocy wrzesiem  
Kobiece w sieni lorda najupniejniej prope pmentai.

1481  
17.01



4817

W. W. White

Esq.

16 Wilson Crescent  
London.

Chertow's  
ire, to the



Panie Leonardzie!

Wczoraj wtorek P. Karol miał do Pana  
 posłać wezwanie moje polecając do naboreń-  
 stwa z okazyj teraźniejszego poroku, aby stało  
 w Paryżu wydrukowane jak najspieszniej  
 i przesłać mi że 200 exemplarzy, a ja zapłać  
 jeżeli wywrzeć się nie będzie można. Tytko  
 nie przez Jeffsa wiec batego. Ci, co mają  
 zwizgliz i Redakcyę 111 maja, mówią że tak  
 że jest opieralera w druku mi Redakcyę  
 Dzien. Narodowego, pnieło gdzie można mieć  
 przedrój, tam dać. Tak póżno przestanie  
 odebrać do druku, rzadzić teolog Wolki, któ-  
 rego ja jenne niernam, dopiero pod koniec  
 odebrać tam na niego z mego trybunału wydoje  
 wyrok i sturmie, bo trymajze odebrać przez  
 P. Karola posłana, od kilku tygodni, wczoraj

przemysł

promiediatem dopiero przyrzeczę sprawo-  
dem przyrzecze się, czy przyrzecze na 11<sup>o</sup> na  
100: kiedy mnie przyrzecze trzeba merwane,  
on się pyta czy 11<sup>o</sup> nieprzednie, a co,  
czy to nie teolog? kto inny promiediat  
mi się on jest zoderżenie, co, więc  
dinnego się zwolna najniegodniejszej  
druc. katolickiej propagandy, wina jednak  
sporywa w S. Karola - Mnie więcej nad  
200 egzemp. niepotrzeba, przyrzecze co znow,  
z 50 jeżeli serem mienowicie, i dzień mięk  
będzie przed wstępna robota - Fakt: Pisatem  
w Lond. w dzień Anaszkajj pam. lub w dzień Loma 2 m  
na wyznawcy 843. r. Niemniej wypada 27<sup>o</sup> drugiego, 45  
28<sup>o</sup> lut. Przywołaniem owi niegdys' mojej dworczy  
kalendary. - i Tomaszka et tempis. Książek  
twierd otymatem. Już to zapewne wiadomo,  
że obywatel na Jersey, atoremu rozprawa  
ai przez very pestrata, palnqt w swoj' tebstupi.

choxy

choy jakby z profetyi, ledwo jui dyfpe  
 od Karolu. Zastuegam eathomistore  
 ber Sedatku am iymy jarkiego wywary  
nerwan'a.

Wazge wywar naturalnego  
 zracumia jestem Panaymy-  
 jacielem i stuzez

X. P. Briez

2 marc. 847 w dzien' Ceaddy Bisk. Angiel.

45 Woodward Terrace Waleoh 19 Leumbeth.

(Niedz.)

<sup>2</sup>/<sub>3</sub> 43 N<sup>o</sup> Brzezinski  
Wydrukować doznał jego - Hca  
Przypominając swojemu wiarygodnemu  
Comasza a Kempis  
Jemu odczytać w tej sobie  
pamięci.  
12 dykt. do rezerwy  
a trymat

(Circular stamp)

P. Leonardzie!

Ponieważ jak widzę nieuda się z wstąpienia Turcji rozprzewiedzenia Maborzeństwa do  
 stariego jak do Zielonych swiętek, przeto w braku Ewangelii z listami Pawła Apost.  
 polskości X<sup>o</sup> Wujka, udeje się do Pana z prośbą o przyślanie Takowej; i ze 12<sup>o</sup>  
 jaskiel księzek byle najstanizszych do Maborzeństwa dla urzdania swajaku na proz-  
 tek, na mój rachunek, który zodebraniem materiału wypłacie zaraz, byle tylko  
 nie przyśtae przez znajomego drwizych znajomego drwizszego. Seffsa, którego gdyby mi  
 mój stan wstrzymywał mnie przwałbym do szdu, za niedostarczenie mi numerów  
 Dziennika Narodowego namód, bo jerrne w resztym Grudniu optaconych: brakuje  
 mi owie Numerów 43-45-47-48-49-50-51. i 52. Prosiłbym Pana jeżeli się znać  
 z nieczużę Redakcyą Dziennika, powiedziatam nieczużę bo jej przostem pod dniami  
 25 stycz. i 24 lut. r. b. a do szdu mój memum na ceryfoici, abymni wstoz bzdzi droga  
 wymienione numera oddata. Jeżeli tam kto pisac będzie do Półki Zamysłu  
 który myśle już stanęz w Krymie, jak się w ostatnim liście do mnie wywarit,  
 dobreby było doniesie mi że Maborzeństwo zarazę umyślitem w przyzite Zielone  
 swiętki, w której Kaplicy? jerrne pewno niewiem - w dniu 23. b. m. slub Paweł  
 bede jednemu z narzecz z Angielską Katoliczka. Dopiero dwoje swowiadestem, redmie.  
 za i janku Półki z pod Porajowa. P. W. hile był na reszte swięta w bseolt, pisa-  
 liśmy do siebie. dostawożay pozwolenie Biskupa w examinié, co tyronie z jerdam na  
 kilka dni do Lond. aby byj na podrzezu Braziom. Tak obawerony przez jak nigdy  
 w zyciu z 7<sup>o</sup> Tomów Teologii Denis robie wyziedz, nieciermy mworót, a pierśi bola-  
 w b. m. będzie dnów u Biskupa rorna konferencya. Brakuje mi, nawet czasu przygotowa-  
 zie na kazania, ale P. Bóg dobry, jakos to będzie -

wpraz szcunku dotychczas jertem szugz.  
 X Poncyan Borewicz



2 penns & Anglicky kunnky katechizmy w Bawarskoy Kralovstvy  
538

Włodek pryncip, s. Włodek, wtem dnu bde pmskrywal Włodek

Literary Association of the Friends of Poland,

Sussex Chambers, Duke Street, St. James's.  
Broda 842. 20<sup>th</sup> Street

Fanie Leonardzie!

Na dwa listy razem odpisuję - Ad 1<sup>m</sup> Dobrze się d. sprawił przyścisze numeru  
z międobalstwem Jaffsa zaległ.

Subie prelekcye Mietheniera, ale się w feracie chwieja, jeśli i demokracja  
była mi bronić i meganie, ani potępiam, są umiarkowane, pryncypowac  
je nie byłoby mi dogodnie, gdyż i kiziki z tego na mierny rzeczy pamiętacie z formo-  
wac byłoby mi niepodobna.

Dziśto danie się jest i będzie dla Polki wyściane, niewstanie bynajmniej, lecz że  
do terańszych i innych majgoczek nie prawić nauki mało albo mi niepomogłoby  
prawić niewstanie - A tu nawet kizikowi i Litani, aby mi mi bosc brać  
w cięphowici ugruntowac -

Sprze do mnie chciałbym wiedzieć jmię waszego ojca, które, a mi nawet to potrzeba  
do wspomnienia na mszy i. wzwanie podług naszej katolickiej teologii jstencya zarys-  
ni wzytko -

Ad 2<sup>da</sup> - Odebrałszy pnestane kiziki nabwine, i dwanzeliz które mi nawet  
mi się przyda, jeśli w tej samej kizice listów Pawła Apot. Achardz wiele  
mieć, gdyż o takich memez wzmianki i optace zarys -

Imu ciśmny nie, ale dziś poczępłmny się znacnie re rdronia Fran. Serwanzo.  
More ser. Put. Lamojmi z najdnie wrae ajze re Dymu gdzie na drodze moi nie-  
miedy na osobny dom do waszego nab. w dnd. jak z bawianu tak bym temureu.  
Loro powroci, grope mi zarys donieci -

Atym czasem będzie wzyry rdroni

Waz L. B. Bocz.

PS. Fanie same hieroglify stawie na adresie, bo samy stac się  
mi umnie, a po francuzku ani nawet mój ojciec nie umie.





Op. 1967. 842. 54 Woodward Terrace Weleot Sq. Lambeth.

Poeme Leonardie! Wdżiernowi Nigimierze ka  
 przytany dar proste osiwiaderze, wszedłszy na  
 stopnie Otara Paniego, niezapomnę jej,  
 ale się też godiło ymie jej wyrazić, bo przy-  
 zoram się jeh sam więcej niż jedna, tedy spotka-  
 sz się wtedy, niebude wiedział której osobie  
 stoji podzięk, przez co mógłbym się jako  
 mówić na dudka wystrychnąć. Ferrere raz  
 Nigimierze wdżiernowi za dar który dał mi  
 proste przywołanie Panu uzbrojenie się w dwu-  
tygodniow z eierpliwosie na Swangelijke  
Katolicka jenne pod d. 5 maja r. b. jar też  
 co prądca to mi grech, maina jz było pro-  
 wadzić z Sarnemnia przez chiny chwieby  
 nawet spowrotem przez Afganistan  
 do Paryza. Podobnie i ksiziki do naboreństwa  
 różnym krokiem oprowadzają my sam jak  
 widzę w Paryżu postanowił się się wrócić,  
more

muszę to dlatego że owas pomietre jak nas  
tu między i dlatego na jutro wryżtko odsta-  
daeie, jakbycie nie wryżli że umierac trzeba  
że to trudno przytoby powiedzieć sinierci, gdyby  
nie obiegła: przerwij! primituj się, bo jenne  
Bnerimici nie ma ewangelijki w słowdymie.  
Pisatem takie o mi pierdowa jze | i do przedniego  
Romanowitnego, co to jak angielitnie przy-  
stowię misie" Always hurry and always  
do let, i nie z tego; między, i tu zrobicie  
prostem i owsie przypominatem flr.  
Zamaganiem, i nie z tego, prandhiwie,  
to me Bonka komedya z moją ewangelijką  
jest to jedyn, co prostawie' rotiniera pre-  
cio Wortalsowi i dae' mu zamiast grochu  
piaruu do strzelania - Nawrzyty powłotnie  
zambony w słowdymie, nie nawet i wpardziory  
nieobuwiaje, dlatego prze mnie nie tak gładko,  
jakby świat potrzebował, alei mam prosobie  
Pawła s. który powiedziat: miestorycie się do tego  
swiata.

i krasiecki nawet miał natogowy awy-  
 eraj po kaidij bajie, moralik dopisac. Tereli  
 starczy pagniera, romaniam sobie eieyphioveri.  
 iuchai jernie o ewangelijie; a tymerarem  
 prozba. Krecz sie tak mac. Jui to i Lorda, jui  
 i Hr. Zamyslnego prozitem o pasport dla  
 Juliana Dzbrnego do Francji i tutejzym  
 Rodem i dotad me. Utoritem sie i cyrowit  
 pstatmka Tebb, je mu dopomorie w wy-  
 robieniu rodou <sup>ps.ii</sup> jukto choremu, bo i pstatmka  
 bractuziemu kleptki; teltko razadac listu  
 brata jego mienkajzego w Melun, Que d'  
 la Suverie 42. do klotorego ja sam w b. m.  
 pisatem i odpowiedzi nieonem, myite re sie  
 i kamskad pmenion, czyby sam memoria  
 domiedzie' sie gdzie mienka? i pisac' do niego,  
 lub domiesi' mi? Pstatmk bonnem boi sie dai  
 mu wreke pmeniedy i tutejmi, gdyi teraz  
 ja odbieram. Teraz mu pncarmie odeszto,  
 ale jak lato przyjdzie, to mienem, jakoby to  
 bylo,

Duz bracie nigdy sobie sam orientac i moie  
zwietne zrobiliby wytyw na niego pro-  
mylny, aby tylko niepowolny, a ktorowu  
Ewangelijka sie nasuwaj jednak ni prze  
orientem P. Prowantnego z panng dawny ery  
dorey w sluzbanownej kapticy podaniu jej  
stowa jak tutajne prawokatoliczne wymage,  
ze namy padu dricci, beda nie chowac w-  
naprej religij, nadruzgi dricci jej brach dawon  
jim w mary le bone church poswojemu.  
Mowit mi sam, ze ona 10 tyzety funt. ktore  
w samieni metki ktora jwi kurac sie  
kniejea niemore z tutajnego banku mo-  
cen jest wydobyc. Ma ona z gortez lat 30.  
Weryka takie ber rewi orientem z Irlandka  
pize olem do ludnika Mayol. ktory jest jego  
pniemiodowane z rotkari stracenia rewi jmy  
walcumym na wodzie. Dumine. Patraj! me-  
na gdie pisac o Ewangelijie, a retem zire  
Painu odronia w ostanie patrona i cempie  
Dego unioy w. z P. Boreliuz,

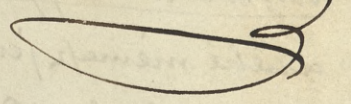


Atkempis, powi' go nieostryman, rewpre o  
mni jak miedawno o Ewangelije bede gadat.  
29. list. Odpranitem anre i. i powredlicat nauwe  
nawet niezgortre jak mowiti: byto jeli owoto  
sta, wiecnowem rjastem obriad rnejgodniej-  
ryzni r Innin wsklikunentu za d. b. Moriel i  
koregnomelki oddielne kadzone mi anowy  
mieli; prierury miedy jinemi bursynami reat  
re sie drugi raz naidelit, drugi re opytone  
arost. Naturalnie i ja munitem re jastemie  
pudigkowae, re stawa r pwiytka jasti odmieli;  
naleri sie tyko Bogu, bez ktorego pomney nie-  
bzm tem oniewwodat, i. s. d. Ofci jak wiadomo  
odbyto sie rymiedleme jak wiadomo pud preryd.  
P Jablonu Kiezo, jak najare i wiej, nastepnie  
pmonetam robauze' w rje teri dieje na Ladagon  
u raby - r wyerajmie jak wbtocie. Martotku  
siediat jasis Wnep Len, perory chumne bty

tyżto pro Anglikom, Anglik jeden otrze-  
 gwał baby swoje, którzych było około 400 i skon-  
 bułto około 15<sup>u</sup> napiszł tabori mienięj,  
 aby sem Kartormnego miedawai wstady  
 rando sie na miedemnim kongresie oddał eady  
 nand mortwie - Durmii! myslatem mu,  
 w datus' sie w mieswoje, uogori tu masz w tej  
 erytelni ktorzyby byl wolnym gdy by tego byla  
 potrzeba, Dade, lub eogrze wstade, Nigeria?  
 Kleeit Dalej, reby w proku, reprovadnie  
universal suffrage, bterine, w doatem,  
 wiebie niemasz jenne tego, a komu w bara-  
 niemni radutz - Rodem r btoła miat sarsie-  
 demowarai raurigi nieli w swym uentorcu,  
 rezerwne pod Prezydency twoyo Pawardjana  
 Kalaystaejo. X. Zientkiewicz i D. B. Ostr. rarem  
 w qui na podobienstwo chorow Ametwisk,  
 wielki meeting otrisi w Theobald Docut,  
 nastotku byl O'Connell kon blicki tego miennego,

Wiemony jak kelowa Bertoniowa - late  
reprovementi utadato sie z owoto 30<sup>ta</sup> owob,  
mowid mi otem newony inidell angliu.  
i powiedzial se, he had not idea of that  
e congregation, nothing could be worse.

Nastepnego borygo Narodleana i nowego  
notaryja Panu najumiejniej' roztajeze  
umionym stuga

J. Smedley.  


Pisze to, tak cieryicy j'istem na pierci,  
re ludone wyobrazenie gmelodi; eo gorne  
re terwia pvergnam plus -

13<sup>th</sup> 1/2  
Kings College  
London  
30<sup>th</sup> Nov 1842  
J. Smedley



Londyn 22 czerw. 1841. 543

P. Leonardie! Onegdaj list Panstwa  
pod d. 17. b. mi si r. odebralem. P. Ignacy mowil  
mi ze dz. Pierzynski przyjdzie sobie  
już innego tam samiekatęgo. Trepu-  
lewiera bardzo szary tam portce  
jedynie dla nauki nieknej, bo jak  
z jego osoby i pracy wyzstał teraz  
mucha, wart pomocy, jest to jeden  
najlepszy z Irlandii. Drugiego  
już droga trzeba będzie portce, bo  
i ten dobry chłopak. Znajduję  
też chęć stare Panu rybami rabel-  
lic, jest ryba morska, domyślam się  
że jest czerwona, Bobrowi nie był  
także Tenkewo powiedzieć, jakiego koloru  
Skieduricki etc

Walker

ma due ceruone, tam  
koloru dionie szera  
i krucha, bardzo imana,  
ale w Londynie mieszka  
12. 11. 41

Londyn 22 czerwca 1844. 543

P. Leonardie! Onegdaj list Paniski  
pod d. 17. b. mi si o. odebrałem. P. Szymay mō-  
wił mi że Dr. Pieryniski przyjdzie sobie  
już innego tam samiejkatego. Trepu-  
lewiera bardzo szermuj tam podał  
jedynie dla nauki niekonej, bo jak  
z jego osoby i pracy wyrył się ten  
mucha, wart pomocy, jest to jeden  
najlepszy z Frubranio. Drugiego  
jina drugo  
i ten do  
ta chęci  
lic, jest  
się jest  
także ta  
Skiedurien

Loach, po francuzku  
Rouget, to zapieczętowa-  
nie listu, mōwił mi an-  
glik że się w rykach tu-  
tejszych widania, która  
nawet jaść, jest gruba  
Tulla, pokręta, korele

Walker powiadał tylko o niej że jest  
po Angielsku roach fish, wypadnie  
tam powiadać w słowniku natural-  
nym, który opisał jej kształt. Co do dra-  
giej, powiada się że P. antodo opusci-  
tes' poleca i że nie bywało na odpusto-  
wych obiadach, skoro mniejsz w jest  
lucius, tam bowiem ledwo nie kiedy  
pospodyni się nie co jest lucius  
a w carpio, tam bywało, kiedy w-  
chodziłem w siosie pod Piotrkowi-  
cami w województwie Krak. w dom  
drużkany / Penni siostrę nad jego dupką  
a odpust wypadł w dniu portnym,  
pospodyni rodona jego siostra sta-  
runka, wstąpiła do mnie  
mawiała słowa: się gwądżanie!

dis!

Dus' stawi borej' będiemy mić  
 naobiad, Carpionem a cauda, Luci-  
um a cauda, a post pisces vinum  
mises. a pmeto Lucius srrupak.  
 O' syte cressy, gdzieśeśie uteciady,  
 poci' karpni, srrupak i wino  
 zagrągtyje i s soba zostawiofy  
 tyko wniejczych sledie, slimacki  
 i wode? ten ertowiek tak, ale Bog  
 inak, i prawdi sie zewofe, co tam  
 kiedyś Lucianik powiedziat: Per  
quem quis peccat per eodem ipse  
punitur, Dobrze tak wrytłim  
 karpio- srrupak- i wino pi-  
 jom, tnebabto niepupurnae,  
 pessa, a woty nie btyby sie teraz krecdy.

Priny

22/44 Bigor Brorinski

*Crepulegus*  
*Robellio* *Patruus* *ryly*  
*Janu* *konst.*

Priny daley m. kotay jak wiadomo  
zad wyjechał, bodey <sup>leca z</sup> ~~leca z~~ <sup>Widlan chaj</sup> ~~Widlan chaj~~ na Namamie  
Kerku! jedre do Seckru Urzysanu  
na potęge samich kurva! grozno!  
Miatem a wkarj, jego su bytmri  
nabrenitwo i memowe, pnej-  
dieci jz' sam stawetek w Subleau  
z pmenty' woboty, a w rani bt-  
neri, w tymie w rniase onabor.  
w rigojz do druan. reputacim.  
Janikowici na Jersey poriznat sie  
juz cestodiani. crekam na pasport  
z Berlina i pojede podtyg oady Sir J.  
Clark do Nassau, probowcie repubie'  
pomietnem mego codiennego palenia,  
Zebamiz lam pare miesiecy. zostaje  
w Dobr. zrazunkim, was wry Wick ing  
L. P. Barerintu.